

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VII.—Número 871

SE PUBLICA LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES

Miércoles 19 Noviembre 1930

## Contra un abuso

Señor gobernador y señor alcalde: Lo que está sucediendo con el servicio público de luz en Teruel es ya intolerable.

Desde las cinco de la tarde que se necesita, hasta las ocho de la noche, que cierra el comercio, no se vé; vivimos a oscuras.

No se puede trabajar y eso es un grave daño para un pueblo que por desgracia la inmensa mayoría vivimos del trabajo.

Y no se diga que es porque no la pagamos, pues la luz en Teruel es más cara que en Zaragoza, que en Valencia y que en Madrid.

Pero ya que como ricos y fastuosos tenemos luz de ochenta céntimos, cuando en la Corte solo la tienen de setenta y en Valencia de sesenta, que nos la den ya que la pagamos.

Si los carniceros, panaderos, lecheros, verduleras y demás industriales pobres y modestos, nos dieran el cuarenta por ciento de la medida que pagamos, ya estarían en la cárcel.

Claro que no pedimos nosotros que se haga lo mismo con los hijos de Romanones y demás consejeros de las empresas que nos hacen el favor de no darnos luz y cobrarla más cara que en Madrid.

Solo suplicamos que se les ruegue respetuosa y cortemente que se dignen darnos lo que pagamos, si no es desacato o contrafuero.

Y lo pedimos más por los pobres que por los ricos, pues estos tienen contador y si no corre no pagan, pero aquellos lo pierden todo, además de que si se les priva del trabajo se les priva del pan.

Suponemos que no se repetirá lo que nos sucedió en tiempos del último gobernador. Formulamos una denuncia como esta y a los dos días tuvimos una luz hermosa y cuando nos disponíamos a dar las gracias, entró en los talleres el señor verificador diciendo que venía a comprobar la tensión. Le contestamos que podía economizarse el trabajo, pues era la única hora del año que estaba

bien, y desde entonces volvió a ser como es ahora.

Quedamos asombrados de la habilidad, y así lo quisimos expresar, pero lo impidió la censura, porque la censura era una cosa necesaria para defender los intereses... «del pueblo».

En fin, veremos si tenemos nosotros más éxito que el concejal republicano señor Alberich en el Ayuntamiento y las Cámaras de Comercio y Urbana en las gestiones que seguramente vienen practicando en defensa de los intereses que les están encomendados y por lo que cobran y también pagan.

Insistiremos en esta queja hasta que haya luz, que si las empresas se han propuesto probar las resistencias de la ciudad, nosotros probaremos, llegando hasta el ministro, las resistencias de las empresas poco escrupulosas.

## Para participaciones de Lotería

Se venden talonarios en la imprenta de

**La Voz de Teruel**

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, catálogos, carteles y toda clase de trabajos tipográficos.

RAPIDEZ, ESmero Y ECONOMIA

Plaza de Bretón, 6.

**Antonio Navarro**  
**AUTOMOVILES DE ALQUILER**  
a 0'40 céntimos kilómetro

AVISOS:

Garage Aragón. TERUEL Harzembuch, 12.  
Teléfono 107

Teléfono 115



TERCER ANIVERSARIO  
del señor

**D. Jesús Remón Gabarda**

MEDICO

Que falleció en Teruel el 20 de Noviembre de 1927  
A LOS 49 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus hermanos doña Dolores, doña Pilar y don José; hermanos políticos, sobrinos, tíos y primos,

Suplican a usted una oración o la asistencia a alguna de las misas que en la Capilla de Nuestra Señora de los Dolores de la Iglesia Capitular del Salvador, de esta capital, se celebrarán el jueves 20 del actual, de ocho a doce, por cuyo caritativo favor le anticipan su gratitud.

Teruel, Noviembre 1930.

## SILENCIO...

Noche absurda de sábado madrileño, noche llena de la eterna laguna del silencio, trágico silencio pleno de emoción y de lágrimas.

Las calles desiertas y tristes, no se adornan con la estridencia de los timbres tranviarios, ni con las excitantes voces roncadas de los «claxons»; las vías, relucen como cintas plateadas de luna, tendidas en el lecho perezoso de las calzadas ciudadanas.

Hay un silencio obsesionante en este Madrid nocturno, alegre y reidor siempre: la impresión, tomada desde la pantalla del balcón hogareño, es que la vida de la gran capital se ha paralizado, o que, por un misterioso cambio, de localidad y de ambiente, trasladó sus fincas a una población de semblante rural y adormecido, en donde el gran señor de todas las venturas y de todas las conciencias, el silencio, se hubiese adueñado de la existencia epiléptica de la gran ciudad para sumergirla en el mar sin fondo, lleno de fango espeso, que es la calle sin ruidos.

En esta noche de Sábado, en la que parece que las nobles sugerencias de sus palpitaciones quieren apagarse al unisono de los faroles que parpadean, como enfermos de cataratas en sus largas pupilas vigilantes, dolidas del llanto por las tinieblas que envuelven a otros compañeros, heridos de muerte en sus entrañas cristianas, los ruidos que suben de la calle no son los alegres de otros finales de semana; la voz del obrero no rasga el aire con su giro anacrónico de copla flamenca, en la calle flota el silencio porque Madrid ha suspendido su vida en las últimas horas de la tarde.

Silencio... la gran ciudad parece un enorme organismo que agoniza; los mismos ruidos que los cascos de los caballos de la Benemérita producen sobre el empedrado, son amortiguados por el gran silencio; las figuras de la Guardia civil, también calladas, firme sostén de la tranquilidad ciudadana, parecen un elemento más de la gran escenografía de la carencia de motivos y sonoridades.

esos grandes espacios silenciosos que matan de tedio y de temor a lo desconocido; calles rectas, sin vida, que llevan hasta su confín, en paso lento, la idea del suicidio; encrucijadas madrileñas, colmadas de sabor trágico y galante, esta «noche triste», sin Hernán Cortés, pero con naves de retorno, no ven figura alguna de retablo que decore su barroquismo decadente; el silencio es el amo de la ciudad, que, sin actividades, semeja un cadáver pleno de galvanismos.

Silencio, después de la tragedia; la niebla ha dejado caer esta noche otoñal su manto gris, que todo lo palpa y todo lo difumina; muertos mirando al cielo y lágrimas de duelo en muchos hogares; rabia en los corazones nobles de los hijos del pueblo que se esconden bajo los uniformes de la autoridad y a quienes el deber, lealmente cumplido, hizo actores del drama, en unión de los obreros exaltados por una desgracia irremediable que pudo verse y evitarse; Madrid, con el fantasma de su huelga general cabalgando entre tinieblas; con sus ruidos sordos, encerrados entre los algodones del respeto y de la tristeza, sabrá salir triunfante de esta prueba y volverá a sonreír gozoso y atrayente.

Silencio y duelo, pena y dolor, la niebla, con su fino y húmedo cendal, cayendo sobre la urbe entristecida, hará fructificar, en la primavera de los espíritus las flores del olvido y del perdón.

JOAQUIN GARGALLO RUA  
Madrid, 930.

## Almorranas-Varices Ulceras

Cura radical «sin operación» ni dolor. — Procedimiento español propio y único. — Sin esclerosis  
**Dr. JAIME LEDESMA**  
Especialista del Hospital Victoria Eugenia. — En enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis  
Consulta: de 11 a 1. — Alfonso, núm. 16, entresuelo. — Zaragoza

Teléfono de LA VOZ 123

TAL DIA COMO HOY

... hace 25 años

Empieza a actuar el "Juzgado especial, para comprobar la sujeción de los votos en las elecciones ganadas por Enriquez.

— Se celebra, después de restaurada, la primera misa de doce, en la iglesia de San Pedro. Con tal motivo, la prensa dedica elogios por la obra, al obispo Comes y Vidal.

El Representante del CHEVROLET para esta provincia, JOSÉ MARÍA MORERA, le ofrece una demostración con un nuevo coche, 6 cilindros, tipo 1930, que le dejará admirado.

— Sufre un ataque de apoplejía el secretario del gobierno civil señor Octavio de Toledo.

— En la iglesia de San Juan en Valencia, contraen matrimonio la señorita Zoe Roig y don Enrique Alvarez Santos, bendiciendo la unión el beneficiado don Antonio Canet.

**Antonio Arce Perpiñán**

Cantero, Marmolista y Lapidario  
PRECIOS ECONÓMICOS  
Tomás Nuegós, 17 (antes Carrasco)  
TERUEL

ORDINARIO  
**Teruel-Madrid**

Razón: En esta Administración

**LAS ULTIMAS NOVEDADES**

EN EL RAMO DE PAQUETERÍA Y MERCERÍA

LAS ENCONTRARÁ V. EN EL NUEVO COMERCIO DE

**Luis Gómez Doñate**

Plaza de Carlos Castel, 38

Visite esta casa y se convencerá

## El partido del domingo

Observaciones de un espectador

Sin pretender sentar cátedra y muchísimo menos con afán de crítica, me atrevo a publicar unas observaciones sugeridas por el último encuentro celebrado entre las dos nacientes y simpáticas sociedades «Juventud Católica» y «Rápido Sporting Club» que al cultivo del Foot-Ball se dedica en nuestra capital.

Mi actividad de otros tiempos de esta rama del deporte y la contemplación de numerosos partidos entre los equipos más afamados de España y extranjeros, me han demostrado que es mil veces preferible una buena táctica y una técnica estudiada a la tan manoseada furia.

Vimos el domingo en el campo de la Tabona un nobilísimo afán de victoria y al servicio de este entusiasmo y energía que de ir acompañados de un poco de técnica nos hubiesen proporcionado una excelente tarde de buen foot-ball; pero nuestros jugadores padecen un defecto esencialísimo y muy natural entre jóvenes poco bregados en las lides del esférico: EL INDIVIDUALISMO.

En foot-ball como en todas las manifestaciones de actividad colectiva, no debe nunca olvidarse el conocido lema de que la unión hace la fuerza.

Hace falta ser un excelente jugador de los clasificados en la categoría de ases, para poder avanzar aun sorteando adversarios mediocres sin el auxilio de uno o varios compañeros de equipo, asimismo la brillantez de la jugada aumenta en proporción al número de equipiers que en la misma intervienen. Solamente a este motivo es debido el favor espectacular de que goza la técnica de países triangulares de los equipos centro-europeos (Furth, M. T. K., Esparta de Praga, Eslovaca, etc.) la misma técnica inglesa con sus pases largos y abiertos a las alas se apoya siempre en el auxilio potencial o efectivo de un medio ala o de un interior al extremo que recibe el pase.

Ayer vimos fracasar numerosos avances excelentemente iniciados por el exceso de exhibición individualista. Este individualismo a pesar de ser defecto general de los equipos contendientes, está más acentuado entre los equipiers de la Juventud y a ello hay que atribuir el mayor dominio ejercido por el Rápido que tuvo el acierto de abrir el juego y proporcionar peligrosos avances a los extremos. La Juventud las contadas veces que pudo sacudirse el dominio de su adversario realizaba unos avances congestionados, cuando no despejes largos sin otra finalidad que alejar el balón, pero sin procurar colocarlo a los pies de un compañero de equipo.

Demostremos nuestra afirmación: la delantera del Rápido secundada por su excelente medio

centro Escuin, ejerció una prestón continua sobre la puerta de la Juventud. El acierto de su defensa integrada por Quintín y Bágüena y apoyada eficazmente por Garzarán evitó un resultado catastrófico para ellos; pero si sus numerosos despejes hubiesen sido calculados y medidos con arreglo a la técnica de que antes hemos hablado, el balón no hubiese sido despejado para caer otra vez sobre su puerta en un constante ir y venir que era para ellos un acoso agotador.

Es una lástima que con madera de buenos jugadores como tenemos en nuestros equipos, falten los consejos de un buen entrenador que guíe con acertada ciencia futbolística las naturales aptitudes de un Quintín, Escuin, Garzarán, Novella, Rico, Ferrando, Bágüena y casi la totalidad de los muchachos que integran ambos equipos.

Solo convirtiendo el Foot-Ball en un deporte de preciosismo colectivo se conseguirá la cooperación del público que acude al campo a deleitarse con jugadas de verdadera destreza, pero no a aburrirse contemplando ventidós equipiers corriendo alocados detrás del balón para propinarse sendos patalones.

UN VIEJO EQUIPIER  
Teruel de 17 Noviembre de 1930.

**ESQUELAS DE DEFUNCION**

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la es- que- la en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

Anuncie usted en LA VOZ

**MARMOLES ARTISTICOS**

ESCULTURA - ARQUITECTURA - LAPIDAS - PANTEONES  
CONJUNTO DE ARTISTAS  
**FRANCISCO FERRANDO**  
Blanquerías, 53.-VALENCIA

**Banco Zaragozano**

FUNDADO EN 1910  
Capital: 10.000.000 Pts. Reservas: 2.325.000 Pts.  
**Banca - Bolsa - Cambio - Información**  
INTERESES QUE ABONA  
En cuenta corriente a la vista... 2'50 % anual  
Id. a un mes... 3'00 »  
Id. a tres meses... 3'50 »  
Id. a seis meses... 4'00 »  
Id. a un año... 4'50 »

**Caja de Ahorros, interés 4 por 100 anual**  
Cajas fuertes de alquiler, desde 25 pesetas al año

Descuento y negociación de letras.—Créditos con garantías personal y Valores.—Cartas de Crédito y de recomendación.—Ordenes de compraventa de Valores.—Giros y transferencias sobre la península y extranjero.—Compra-venta de monedas de oro nacionales y extranjeras informes comerciales libres de gastos para clientes, y todas las demás operaciones propias de banca.

Sucursal de Teruel: Plaza de Emilio Castelar, 13

**Grandes Talleres Mecánicos**

pro stos de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de Cerrajería artística y trabajos para obras. Construcción y reparación de maquinaria.

**SANTIAGO ANDRÉS**

TALLERES Y DESPACHO: TERUEL EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz TELÉFONO N.º 120. Amargura, n.º 9 y 11

**Centros Oficiales**

**Gobierno civil**

DE COMUNICACIONES  
Por la Dirección general de Comunicaciones le ha sido adjudicada a doña Anastasia Majuto Lahoz, la conducción de correspondencia entre las oficinas de Correos de Castellote y Cuevas de Cañart, por el tipo de 1 800 pesetas anuales, por el tiempo de 4 años.

AL MANICOMIO  
Se cursa orden de ingreso provisional en el Manicomio provincial de la presunta demente Ascensión Barquero Ramos, de Bronchales.

NOMBRAMIENTOS  
Han sido nombrados secretarios de los Ayuntamientos de Peralejos, don Pedro Andrés Babios y de Cascante del Río don Honorato Isla de Pablo.

AUTORIZACIONES  
Para celebrar una reunión se autoriza al presidente de la Comunidad de maestros, de Montalbán.

A la comunidad de regantes de Torre del Compte para celebrar Junta general.

Se autoriza y aprueba el reglamento por el que ha de regirse la Asociación Nacional de Maestros del partido de Valderrobres.

NOTAS VARIAS  
Al Ministerio de la Gobernación se remite documentación relacionada con la vacante de la secretaría del Ayuntamiento de Villar del Saz.

**Ayuntamiento**

LA JUNTA DEL CENSO  
Esta mañana se reunió la Junta municipal del Censo de población. Acordó dividir el término en 15 secciones. Para formar estas secciones han sido designados los señores siguientes:

**GUIA DEL FORASTERO**

**Horario de trenes, automóviles y correos**

**Ferrocarril Central de Aragón**

Correo de Valencia...	Llegada, 20'30.	Salida 20'45
Mixto » » » »	» 14'15.	» 15
Correo de Calatayud...	» 8'15.	» 8'30
Mixto » » » »	» 22	» 22
» para » » » »	» »	» 6'15
Rápidos de Valencia...	» 11'30	lunes y viernes
» de Calatayud.	» 20'30	martes y sábados

**Servicio de automóviles**  
De Teruel a Zaragoza.—Salida, a las 5 de la mañana, del Paseo Infanta Isabel.—Llegada a Zaragoza, a las 10'30.

De Zaragoza a Teruel.—Salida, a las 2 de la tarde. Llegada a Teruel, a las 19'30.

De Teruel a Aliaga.—Salida, a las 11, de la posada de Utrillas o Francisco Sebastián.—Llegada a Aliaga, a la una y media.

De Aliaga a Teruel.—Salida, a las 7 y media.—Llegada a Teruel, a las 10 de la mañana.

De Teruel a Noguera.—Salida a las 7, de la posada de Utrillas o Francisco Sebastián.—Llegada, a Teruel a las 10 de la mañana.

De Teruel a Terriente.—Salida a las 10 y media, del P. Infanta Isabel. Llegada a Terriente a la una.

De Terriente a Teruel.—Salida, a las 7.—Llegada a Teruel, a las 10'30.

De Teruel a Cantavieja.—Salida, a las 15, de la Plaza Domingo Gascón, 14.—Llegada a Cantavieja, a las 19.

De Cantavieja a Teruel.—Salida, a las 6.—Llegada a Teruel a las 10'30

De Teruel a Cella.—Salida, a las 15, del Paseo Infanta Isabel.

De Cella a Teruel.—Salida, a las 7'30.—Llegada a Teruel, a las 8'10

1.ª Consistoriales: don José Borrajo y don Anselmo Sanz.

2.ª Tres de Julio: don Domingo Alberich y don Lorenzo Valero.

3.ª Total: don Eugenio Muñoz don Agustín Vicente López y don José Casinos.

4.ª Bretón: don Anselmo Giménez y don Daniel Gómez.

5.ª San Francisco: don Angel Travera y don Segundo Simón.

6.ª San Juan: don Arsenio Perruca y don Magno Cañizares.

7.ª Diputación: don José Monterde y don Felipe Mafcas.

8.ª San Julián: don Hilario Marqués y don Ambrosio García.

9.ª Arrabal: don Angel Daudén y don Luis González.

10.ª Dolores Romero; don Manuel Bosch y don Daniel Esquíu.

11.ª Cuevas: don Angel Garzarán y don Bernardo Ortiz.

12.ª Estación minera de Gasconilla: Alcalde del barrio y don Atilano Asensio.

13.ª Barrio de Villaspeza: don Vicente Herrero y alcalde del barrio.

14.ª Barrio de San Blas: alcalde del barrio y don Francisco Cañada, y

15.ª Barrio de Concul: don Bautista Zuriaga y alcalde del barrio.

LA PERMANENTE  
Hoy es día designado para celebrar sesión ordinaria la Comisión Permanente.

**Diputación PERSONAL**

De regreso de su viaje se reintegró a su destino el secretario de la Corporación don Manuel Molina.

Cesó en este cargo el vice-secretario don Julián Lafuente.

**Ecos de sociedad**

**VIAJEROS**

— De Segorbe regresó el distinguido joven don Joaquín Asensio.

— De Zaragoza el médico don José Borrajo.

— De Valencia el oficial de telégrafos don Eugenio Azuara.

— De Barcelona el culto notario de esta capital don Rafael Losada y señora.

— De Valencia con su señora, el secretario de la Diputación don Manuel Molina.

— De Cedrillas el propietario don Adolfo Dolz.

— De Valencia el joven abogado don Fernando García.

— De esta misma localidad el joven don Ramón Herrero.

— De Madrid, el fiscal de esta Audiencia don Alfonso Barrio.

— Marchó a Beceite el diputado provincial don Francisco Ber.

— A Valencia el oficial de Prisiones don Hersilio Ruiz.

— A Perales el médico de aquella localidad don José Bellido.

— A Valencia el interventor de fondos de la Diputación don José Gotta.

— Despachando asuntos oficiales permanecieron dos días en la capital don Mariano Román y don Alejandro Rubio, alcalde y secretario de Ojos Negros respectivamente.

— Ha pasado unas horas entre nosotros el joven médico, don Aquilino Laguna.

— Pasó el día en Teruel, el culto secretario de Castellote, don Antonio Alloza, a quien tuvimos el gusto de saludar.

**ENFERMOS**

Está bastante enfermita, la preciosa hija mayor de nuestro querido amigo el sobrestante de Obras públicas, don Manuel Félix.

Por su pronto alivio nos interesamos.

— Ayer fué víctima de un ataque nefrítico, la bella señorita profesora de esta Normal de maestras Marina Rodríguez, la que esta mañana y nos alegramos, hallábase muy restablecida.

— Se encuentra enfermo de suma gravedad, el digno y celoso director del Banco de España en esta plaza, don Fernando Manso, querido y distinguido amigo nuestro.

Los pliegos colocados en la portería del primer centro bancario terulense, se han llenado rápidamente de firmas.

Hacemos votos por que el enfermo recobre la salud perdida.

**Teatro Marín Banco Hispano Americano**

Mañana, jueves de moda, se exhibirá la última jornada de la interesante y bonita película «El ayudante del Zar», cuya primera jornada se rodó con éxito el pasado domingo.

Como dijimos, el viernes y con la obra en tres actos «Atrévete, Susana!» debutará en este coliseo la excelente compañía de comedias Martí-Pierrá, que con tanto éxito ha venido actuando en el Principal de Zaragoza.

La prensa de la ciudad hermana ha dedicado grandes elogios a esta notable compañía, a la que por adelantado le deseamos un éxito económico, ya que el artista lo damos por descontado.

**UN MEDICO INFALIBLE**

Merece que le hagamos reclamo; se trata del IRIDAL, colirio incomparable que logra curar las enfermedades de los ojos, cuando todo otro remedio ha fracasado.

**EL IRIDAL ALIVIA INMEDIATAMENTE**

y luego cura. La prueba la encontrará en el opúsculo VULGARIZACIÓN que remite gratis a petición dirigida a la Farmacia del Dr. Dou, Aribau, 72 BARCELONA

**Gacetillas**

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 18'4 la mínima de hoy de -0'4.

Biblioteca de la Diputación provincial  
Desde el 1.º de Octubre y a las horas de costumbre, está, de nuevo, abierta al público la sala de lectura de esta Biblioteca.

**Gumersindo Serrano PINTOR**

Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos  
CALLE DE AINSAS, NÚM. 5  
TERUEL

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

**Cera EL CUCO**

PARA SUELOS Y MUEBLES  
ES LA CERA QUE MAS BRILLA

**Caja de Previsión Social de Aragón**

(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)  
**CAJA DE AHORROS**  
(Bajo el protectorado y la inspección del Estado)

Libretas de Ahorro a la vista: al 3 y medio por 100.  
Libretas de Ahorro diferido: al 4 por 100 (muy recomendables para la formación de capitales dotales).  
Imposiciones a plazo fijo: al 4 por 100.  
Cuentas de ahorro: al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero).

Agente de la Caja en Teruel: Don José María Rivera

**CAJA DE PENSIONES**

Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).  
Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.  
Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).  
Capital-herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).  
Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSION DE INVALIDEZ.

Capital: Pesetas 100.000.000  
Reservas: Pesetas 38.000.000  
Casa Central: MADRID

CIENTO VEINTIOCHO SU-  
CURSALES  
en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRE TAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IM-  
POSICIONES A PLAZO FIJO  
Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS. DESCUENTOS  
COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO  
CHEQUES

INFORMACIONES COMER-  
CIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTO-  
DIA DE VALORES, MONEDAS  
EXTRANJERAS, etc., etc.

**Libros y Revistas**

De cuantas produccio-  
nes científicas o litera-  
rias, se nos remitan dos  
ejemplares, haremos  
un estudio o juicio crí-  
tico, en nuestra sección  
de Bibliografía

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

Tonifica, ayuda a las digestio-  
nes y abre el apetito, curando  
las molestias del  
**ESTOMAGO e  
INTESTINOS**

**DOLOR DE ESTÓMAGO,  
DISPEPSIA, ACEDIAS Y  
VÓMITOS, INAPETENCIA,  
DIARREAS EN NIÑOS Y  
ADULTOS, DILATACIÓN Y  
ÚLCERA DEL ESTÓMAGO  
DISENTERIA, etc.**

Muy usado contra las diarreas de los ni-  
ños incluso en la época del destete y den-  
tición. Es inofensivo y de gusto agradable.  
VENTA: Principales farmacias del mundo

Anuncie usted en LA VOZ

# INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

## Las huelgas de Madrid, Barcelona y Alicante

Los escolares de Madrid, Sevilla, Oviedo, Santander y Vigo.—Un laudable rasgo de Margarita Xirgu.—Determinados políticos de la izquierda, vigilados y desaparecidos. ¿Que pasa en Sevilla?—Huelga general en Elche, Alcoy y Elda

**Servicio combinado con «La Voz Valenciana»**  
Conferencia 5 tarde

**Sigue la huelga**

Alicante.—Sigue el conflicto planteado por la huelga general. Los obreros obligaron a cerrar los bares sucediéndose los incidentes.

La Guardia civil, se vio precisada a dar diferentes cargargas, saliendo retenes del Gobierno que echando a los revoltosos hacia el Paseo de los Mártires, algunos de los huelguistas para verse libres de los sablazos de los civiles, tuvieron que arrojar al mar. La benemérita hizo allí una gran barrida despejando el paseo. Se practicaron muchas detenciones.

**Se extiende el paro**

La huelga general declarada en San Vicente, sigue en el mismo estado pero deslízase tranquila.

Hoy se ha declarado la huelga general, en Elda, Alcoy y Elche.

**Ultima impresión**

Se tiene la impresión a última hora de que la huelga general terminará mañana volviendo los obreros al trabajo.

El gobernador civil ha manifestado que media hora después de reintegrarse al trabajo los obreros, serán puestos en libertad los detenidos.

**Contrabando de armas**

Hendaya.—Un Gendarme de servicio en la frontera notó que un individuo trataba de introducir tres sacos sin someterlos a reconocimiento.

Se le detuvo, y al ser registrados los sacos men-

cionados, se encontró que contenían 256 pistolas con cargadores y repuestos.

Como el hecho se considera de contrabando, el individuo en cuestión fué detenido.

**Los estudiantes de Salamanca**

Salamanca.—Los estudiantes esta mañana se negaron a entrar en clase recorriendo las calles en manifestación y tratando de provocar conflictos. El aspecto de la población es de absoluta tranquilidad.

**Hablando con el presidente**

El jefe del Gobierno acudió esta mañana a Palacio cerca de las doce. Poco después llegó don Alfonso.

El presidente del Consejo salió del Regio Alcázar a la una. Interrogado por los periodistas manifestó a estos que la firma de Ejército carecía de interés.

Un periodista le preguntó ¿qué noticias nos da usted? Ninguna, las que ustedes saben. Otro periodista interrumpió: ¿Es cierto señor presidente, que en Sevilla se ha declarado esta mañana la huelga general?

El general Berenguer reusando toda charla con los informadores, contestó: No se nada, no se nada.

**Los estudiantes no entran en clase**

Ha manifestado el ministro de Instrucción Pública señor Tormo, que según sus noticias, los estudiantes de Madrid, esta mañana, se han negado a entrar en clase promoviendo algunos disturbios.

**La situación de Barcelona**

Barcelona.—Sigue la huel-

**Casa EMILIO HERRERO**

Tres nuevos modelos de Gramolas

La Voz de su Amo

Pase por casa y oígalos.

☞ Calle de San Juan, núm. 15.—TERUEL ☜



DISCOS

Últimas impresiones

MAQUINAS

para escribir y de coser

ga desarrollándose normalmente con tendencia a la normalidad.

Esta mañana empezaron a circular los tranvías, saliendo el primero el de Gracia; luego salió el número 5 y más tarde el 30.

Todos ellos, desde luego iban protegidos por la fuerza pública.

**Cada media hora**

Aun cuando la tranquilidad es completa, en diferentes sitios hay retenes de seguridad y Guardia civil, dando cuenta cada media hora a la Dirección general de Seguridad del sitio en que se encuentran.

**Ausentes de Madrid**

Sábase que significados políticos y de relieve de las izquierdas se han ausentado de Madrid ignorándose donde se encuentran.

**Los comunistas**

Según ha manifestado a los reporteros el ministro de Economía señor Rodríguez de Viguri los comunistas trabajaron en la pasada madrugada, por lograr el paro de los obreros pánaderos, lo cual no lograron, por imperar el buen sentido en los obreros de referencia.

**El Sindicato Unico fracasa en Sevilla**

Sevilla.—Hoy circuló el rumor de que iba a ser declarada la huelga general, En efecto parece comprobado que el Sindicato único trató de provocar la huelga, no consiguiéndolo por carecer de recursos.

**Políticos vigilados**

Hasta las últimas horas de la madrugada, los domicilios particulares de determinados políticos de la izquierda han estado estrechamente vigilados por la policía.

**Se pide la documentación**

Para la entrada en Madrid por carretera se ha montado una vigilancia estrechísima, exigiéndose la documentación de coches y la documentación personal de sus ocupantes, los cuales son cacheados.

**Dice el general Marzo**

Hablando esta mañana con los periodistas el ministro de la Gobernación ha manifestado que las noticias que tenía de Barcelona eran más satisfacto-

rias, que no hubo colisión ninguna entre la fuerza pública y los huelguistas, y que la tendencia era de volver al trabajo.

**Pide auxilio**

La Casa del Pueblo que ha venido recomendando calma y prudencia a sus afiliados desde el primer momento, para no dejarse sorprender por el comunismo y sindicalismo, recomienda a los obreros la vuelta al trabajo y ante las coacciones de que son objeto sus afiliados por elementos extraños, la directiva se ha dirigido reiteradamente a la Dirección general de Seguridad a fin de que, a los obreros se les preste auxilio y se les garantice la libertad del trabajo.

La Dirección general de Seguridad ha escuchado la petición de la Casa del Pueblo, reforzando los elementos de orden que ya tenía enviados para defensa a los obreros que quieren trabajar.

**Fatal equivocación de un practicante**

16 niños muertos y 36 graves

Medellín.—Diez y seis niños enfermos de difteria en el hospital de esta ciudad han muerto víctimas de una equivocación de un practicante que les inoculó el bacilo de la difteria en vez de la vacuna antidiftérica.

La policía custodia el hospital con objeto de evitar que sea asaltado por las familias de las víctimas.

Se ha llamado urgentemente a los especialistas para intentar salvar la vida a otros 36 niños en grave estado, a los que también se inoculó el bacilo diftérico por el mismo practicante.

Este se ha vuelto loco al ver el alcance de su equivocación.

**Se desborda la fantasía**

El rumor de que los elementos extremistas intentaban por medio de coacciones un nuevo paro en las tahonas hizo que las autoridades adoptasen esta madrugada pasada grandes precauciones, colocando fuerzas de protección, no sólo en dichos estable-

cimientos, sino también estableciendo fuertes retenes de guardia civil y seguridad en los puntos más estratégicos de la ciudad.

Los de Seguridad presntan desde la una de la madrugada servicio con tercerola.

En la Dirección de Policía han celebrado frecuentes entrevistas y reuniones los altos jefes de dicho cuerpo y todo esto ha hecho desbordarse la fantasía y dado origen a que circulen los más fantásticos rumores acerca de acontecimientos en la madrugada de hoy.

La tranquilidad es absoluta en las calles y no se tiene noticia de que se haya producido el menor incidente.

**Un suelto de «El Socialista»**

«El Socialista» publica hoy un suelto en el que dice que los trabajadores de Madrid no han solicitado la solidaridad de los sindicalistas y pregunta quiénes son los que moviéndose en las sombras, manejan a estos elementos.

**Los metalúrgicos**

Se reunieron en la Casa del Pueblo los huelguistas metalúrgicos, acordándose facilitar obreros a aquellos patronos que hayan firmado las bases propuestas por el Sindicato.

Son ya muchos los que han firmado, y en su consecuencia hoy se reanudó el trabajo en las respectivas fábricas y talleres.

En cambio, los obreros pertenecientes a aquellos talleres cuyos dueños no han firmado las bases y que por tanto tendrán que continuar en huelga, se muestran esta tarde algo excitados, y muchos de ellos, congregados en las inmediaciones de la Casa del Pueblo, daban a última hora gritos de: «hay que continuar la huelga».

**Conflictos escolares**

Oviedo.—Los estudiantes del Instituto se han declarado en huelga por no estar conformes con el

plan Callejo, cuya derogación tienen solicitada, deseando rija el plan antiguo por considerarlo más beneficioso.

Santander.—Como protesta contra el plan Callejo, los estudiantes del bachillerato se han declarado en huelga, no entrando en ninguna clase.

Los escolares se mantienen dentro del más perfecto orden.

Vigo.—Los alumnos del Instituto tomaron el acuerdo de adherirse a la protesta de los estudiantes de Granada, declarando la huelga.

**Combinación de personal en Hacienda**

Ha sido hecha una amplia combinación de personal que afecta desde el número 1 del escalafón del Cuerpo general, a gran número de auxiliares procedentes de las últimas oposiciones.

**Rasgo de la Xirgu**

Margarita Xirgu ha ofrecido dar una función teatral a beneficio de las familias de los obreros que perecieron a consecuencia de los lamentables sucesos acaecidos en la plaza de Cánovas.

**EL AGUILA**  
Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo  
— MADRID —  
Depósito para la provincia de Teruel  
Emiliano P. Pérez Buisán

Lea usted  
"LA VOZ"

**Debilidad, Clorosis, Raquitismo, Inapetencia,**  
se combaten con éxito cierto con el Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

Poderoso tónico reconstituyente que la ciencia proclama como el más eficaz.  
Cerca de medio siglo de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

1730 | SEGUNDO CENTENARIO | 1930  
— — — — — DE LA CASA — — — — —  
**Pedro Domecq**  
DOS SIGLOS DE EXPERIENCIA GARANTIZAN  
— — LA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS — —  
..... PIDAN SIEMPRE .....  
**COÑAC DOMEQ**  
**AMONTILLADO MACHARNUDO**  
OLOROSO J. C. W. C.

## El sexo débil

**Dos vecinas cariñosas y un hombre muy galante**

En Cucalón, por cuestiones de intereses y de vecindad, promovieron una disputa Matea Calvo García y Melchora Gracia Roche.

Después de las frases de rúbrica en estos casos, pasaron a los hechos propinándose sendos golpes y agresivos arañazos que deterioraron un tanto sus respectivos «físicos».

En el fragor de la riña hizo presencia el marido de la última Joaquín López Royo, quien arrebatando a la Matea la escoba que esgrimía para defenderse de los golpes de la media costilla de éste, la asestó con el mango un golpe en la cabeza, produciéndole una lesión que hizo necesaria la intervención del facultativo y del Juzgado municipal.

## Labradores

**El que cambia de simiente coje más y mejor**

JEJA de CALATORAO, resultados inmejorables sembrando tarde, la encontrareis en TERUEL CASA DE LEON LESPINAT.

## En Calamocho

**Cazador herido al dispararse la escopeta**

Comunican de Calamocho que en ocasión de dirigirse a cazar el vecino José García Pamplona, de 34 años, casado, al llegar al kilómetro 5 de la carretera de Tornos tuvo la desgracia de que se le cayera al suelo la escopeta. Consecuencia del golpe se disparó y los dos tiros fueron a darle en el pié izquierdo, causándole grandes destrozos.

El herido fué trasladado a su domicilio por unos vecinos que acertaron a pasar por el lugar del accidente.

El médico que le asistió calificó la herida de pronóstico reservado.

**SANSON**  
GRAN VINO  
QUINADO  
El mejor aperitivo  
— Y —  
EL MEJOR  
Reconstituyente

## Necrológicas

Mañana hace tres años, que falleció en nuestra ciudad el conocido médico don Jesús Remón Gabarda, que por su carácter simpático y campechano, se hizo estimablemente popular y querido, por todas las clases sociales.

Al recordar esta fecha, luctuosa para la familia del inolvidable amigo, y triste para los que nos honramos con su amistad elevamos al Cielo una plegaria por el descanso de su alma y a los hermanos y demás familia, renovamos nuestro afecto y nuestra consideración.

## Labradores

Trigo para simiente de Calatorao. Informará Gregorio Garzarán.

# FIGURAS DEL MARIN



Amparito Martí



Francisco Pierrá

Primeras figuras de la notable Compañía de Comedias que debutará el próximo viernes en este coliseo

## Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:  
Nacimientos.—José Vicente Muñoz, hijo de Ramón y Lorenza.

Concepción Ortiz Garzarán, hija de Luis y Concepción.

Defunciones.—Cristina Fuertes Izquierdo, de 73 años, a consecuencia de enteritis crónica. Barrio Gasconilla.

Felipa Sanz Aparicio, de 57, a consecuencia de degeneración cardíaca. Villaspesa.

Concepción Torres Gómez, de 3, a consecuencia de eclampsia. Barrio La Florida.

Ramón Urzaiz Beaumón, de 5 meses, a consecuencia de bronquitis capilar. Barrio La Florida.

Juana Piquer Galve, de 88, a consecuencia de senectud. Cuesta de la Jardinera, 18.

Vicenta Punter Tregón, de 74, a consecuencia de paraplejía. Carretera de Cuenca.

Matrimonios.—Ninguno.

## Señalamiento de una vista

El día 11 del próximo mes de Diciembre, a las diez de la mañana, dará principio la vista de la causa instruida por el Juzgado de Teruel, contra Cándido Ferrer Casas, por doble asesinato.

Dirige la acusación privada, don Gregorio Vilatela. Defiende al procesado, don Joaquín Julián.

La vista se ha señalado para los días 11 y 12.

## Vida de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7 / TERUEL —  
Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.  
VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

Anuncie usted en LA VOZ

## PROSAS HUMORISTICAS

# Un hombre afortunado

Desgraciado en el juego, afortunado en amores. «La Cachavera».

Escolástico de la Higuera, aquella memorable fecha, después de haber perdido a las chapas valencianas todo su caudal, el pañuelo de bolsillo y la amistad con el camarero, estaba desesperado como el que se afeita con la gillette y se deja las patillas desniveladas. Vagó inconsciente por las calles de la vieja ciudad y terminó perdiendo la noción del tiempo que era lo único que le quedaba que perder.

Ya la tinta «Sama» del crepúsculo teñía el horizonte, cuando Escolástico de la Higuera salió de la fdem al oír vocear un periódico: «El siglo XII, que ha salido ahora con la noticia de la huelga general en Alpedrete de la Sierra».

Adquirió un ejemplar con los últimos dieciséis que le quedaban y bajo una farola empezó a leer títulos.

«Estalla la huelga general en Alpedrete. El practicante se niega a afeitarse al secretario y el encargado del reloj a darle cuerda. El voz cantante en el pueblo, dice que eso no está bien y que el alcalde le debe dar al barbero «pa el pelo». El alguacil gana al boticario una partida de damas y después se fuga con su mujer. El boticario alegando que esto es una mala partida se niega a despachar bicarbonato, originando graves disturbios. A última hora se reciben noticias desoladoras del esta-

do de la huelga de Alpedrete, temiéndose sea proclamada la república en el pueblo de «al lao».

No pudo leer más. El periódico no ampliaba más noticias. El resto de la información decía exactamente lo mismo que las titulares.

Esto le sugirió la idea de escribir un artículo realzando la importancia del garbanzo en el cocido español, pero, como muchas veces sucede se puso a escribir y le salió un enternecedor artículo de amor ¡Bella página digna de figurar en la Historia del Amor! Indudablemente era digna de esculpirse, sin ese, o sea en el sentido salibatorio de la palabra.

El director de «El siglo XII» lo acogió con agrado, recomendándole que se dedicase a la pesca con caña si es que no sabía en que emplear el tiempo que dedicaba a escribir semejantes gansadas. Pero se lo publicó...

Y, ¡oh, sarcasmo del destino! tuvo un éxito tan inesperado como apoteósico.

El artículo figuraba una carta amorosa dirigida a Ella; una carta llena de melancólicas lamentaciones y de párrafos saturados de dolorida poesía, de dulces endechas, de cariñosas protestas.

Y se dirigió a ella y como si la tuviera delante, la decía poco más o menos; «¡Oh, mi bella amiga, cuánto sufro al ver que nuestras vidas juntas y hermanadas por el amor se ven distanciadas por el maldito egoísmo, por los crueles prejuicios y vanidades de la sociedad!... Sí, sufro porque te quiero

... porque me da la gana. Pero mi sufrimiento es mayor al saber que tu correspondes a esta abrasadora (de brasero) y volcánica (de volcán) pasión. ¡Si No me lo niegues... Aquella penetrante e insistente mirada que me lanzaste en el Teatro me lo dió a conocer. Es inútil, como un cojo para el Ejército, que lo niegues. Si tu boca lo niega, tus ojos lo comprueban; si tu boca calla, tus ojos lo están diciendo. Si...»

Y así, de esta guisa, hasta el final, en el que pedía a Ella, una caricia, un mimo que mitigase la pena y el dolor que le producía su indigestión amorosa...

Al día siguiente Escolástico de la Higuera, que en su vida había tenido novia y que creía que su modesta persona no interesaba ni aun a su no menos modesta «marmota», se enteró con gran júbilo de que había varias féminas que le querían, que correspondían a la pasión que con tanta emoción pintaba en su imaginaria carta.

Así lo atestiguaban los diferentes billetes perfumados que recibió al día siguiente. Unos en sentido romántico, pidiéndole perdónase el dolor que le causaban a *forciori*, otros pidiéndole una cita...

Y Escolástico de la Higuera, más feliz que un concejal de «cuenta» se vió asediado por las distintas mujeres que estaban dentro del trágico y dolorido amor que pintó en su artículo, y, habiéndolo dado con la clave del éxito, dejó de jugar a las chapas valencianas y se dedicó a las cartas... amorosas, que, al parecer, producían en las niñas de la vieja ciudad más estragos que la huelga general de Alpedrete de la Sierra...

Moraleja: Donde menos esperas salta la liebre...

J. VALENCIA ROYO

**TARJETAS DEVISITA**  
se hacen en la Imprenta de este periódico.

Teléfono de «La Voz» 123

## UN RUEGO

Un grupo de vecinas de la calle de San Esteban nos ha visitado para pedimos solicitáramos en su nombre la instalación de una fuente en dicha calle, mejora que, según las visitantes, es de necesidad.

Accediendo a lo solicitado trasladamos el ruego a quien corresponda.

## El peligro de las armas

**Guardia municipal herido al dispararse la carabina**

San Martín del Río.— Cuando el guardia municipal Fermín Pescador Cebalada, de 39 años, se hallaba en casa del alcalde recibiendo órdenes de éste, al hacer un movimiento brusco tuvo la desgracia de que se le disparase la carabina yendo el tiro a darle en el muslo de la pierna izquierda, produciéndole una herida, afortunadamente, de poca consideración.

## Talleres Tipográficos DE «La Voz de Teruel»

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pídanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

## LA BOLSA

Servicio informativo del Banco de Aragón Cotización de la Bolsa de Madrid

Día 18 de Noviembre de 1930.

	Anterior	Del día
Deuda perpetua al 4 % Interior.	69'60	69'65
Deuda 3 % amortizable 1928.	69'25	69'25
Deuda 4 % amortizable 1928.	86	86
Deuda 5 % amortizable 1927 libre	99'85	99'90
Deuda 5 % amortizable 1927 con	83	83'25
Acciones Tabacos.	229	229
Acciones Petróleos.	124	125
Acciones Banco de España.	599	598
Acciones Azucareras Ordinarias	76	75'75
Acciones Explosivos.	1.001	1.002
Acciones Norte.	549	550
Acciones Alicante.	511	511'50
Cédulas Banco Hipotecario 5 %	97'60	97'60
6 %	112	111'75
Cédulas Banco Crédito Local 6 %	97'50	97'50
Bonos 6 % oro.	155	155
Minas del Rif. Portador.	553	560
Chades.	627	628
Pelguerras.	100	100

**CAMBIOS**

Paris Cheque.	
Londres Cheque.	
Zurich Cheque.	
New-York Cheque.	
Roma Cheque.	45 95
Berlin Cheque.	48'05
Bruselas Cheque.	

**ZARAGOZA VALORES LOCALES**

Acciones B. de Aragón liberadas	225
60 % desembolsado	850
Acciones Industrial Química	81
Minas y ferrocarril de Utrillas.	91

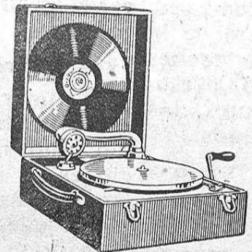
**Caja de Ahorros del Banco de Aragón**  
Del Balance publicado por este Banco al 31 de Octubre último, sacamos la cifras que manifiestan el incremento alcanzado en la misma.  
Saldo al 31 Diciembre de 1929 pesetas 35.455.915'16.  
Saldo al 31 Octubre de de 1930 pesetas 50.112.719'85.  
Aumento en diez meses pesetas 14 656 804'69 o sea el 41 33 por 100

## GRATUITAMENTE

ofrecemos a elección de los afortunados  
1.000 FONOGRAFOS

1.000 APARATOS de T. S. F.

Enviad este anuncio completo a los  
Establecimientos «INOVAT» Servicio número E 27  
38, Rue du Vieux-Pont-de-Sèvres, BILLANCOURT (Seine) FRANCIA



a título de propaganda a los mil primeros lectores que encuentren la solución exacta al jeroglífico que va a continuación y se conformen a nuestras condiciones.

Reemplazar los puntos por las letras que faltan y hallar el nombre de tres flores:

R . . A L . . A C . . A . . L

Adjuntar un sobre, poniendo claramente el nombre y la dirección.  
NOTA: La correspondencia para el extranjero debe franquearse con un sello de cuarenta céntimos.